

# Books in Sesotho

The books in this list are in Sesotho only, but most are also available in separate, parallel-text versions in some other South African languages and English. They are all published in paperback only.

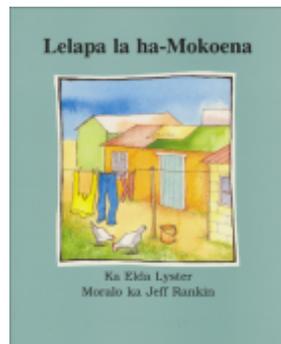
## Readers

### Starter Level Readers

#### Lelapa la ha-Mokoena The Nkosi Family

by *Elda Lyster*

"Ba lapa la ha-Mokoena ba supile ka palo. Bana le dintho tseo ba diratang le tseo basa dirateng, hape ba na le tseo ba dibatlang le ditoro jwale ka mang le mang. Kaofela ha bona, ho qala ka nkgono Mokoena ho fihlela ka Thabang ya nang le dilemo tse pedi, ba rata ho o tsebisa maikutlo a bona."



The seven members of the Nkosi family have their own likes and dislikes, hopes and dreams, just like everybody else.

Let them all, from Gogo (Grandma) Nkosi to two year old Philile, share their feelings with you.

An illustrated, starter level reader.

Also available in:

Afrikaans: *Die Abrahams gesin* (610-0203)

English: *The Nkosi Family* (610-0004)

Sepedi: *Lapa la ga Modibo* (610-0407)

isiXhosa: *Usapho lwakwaMajola* (610-0852)

isiZulu: *Umnnden wakwaNkosi* (610-0901)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-138-3

Year of Publication: 1995

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 35 pages, 6.75 x 8.25 inches, portrait

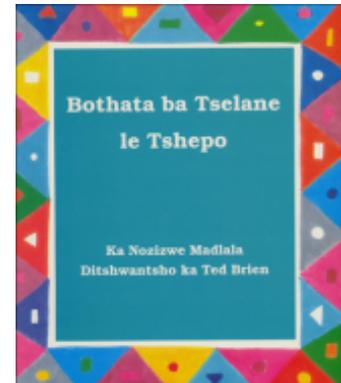
Peppercorn Title #: 610-0502

### Beginner Level Readers

#### Bothata ba Tselane le Tshepo by Nozizwe Madlala

"Buka ena e buwa ka mathata a shebaneng le baratani. Tselane le Tshepo. Re fumana hore Matladi, mme wa Tshepo o kena ditabeng tsa lerato la Tshepo le Tselane. Mathata a qadile jwalo. Matladi o getalla a bona phoso ya hae."

"Tshepo and Tselane have a serious problem. Tshepo's mother, Matladi, interferes with their love life. Tselane finds a solution with the help of her friend Dimakatso."



A beginner level reader illustrated with black and white photos.

Also available in:

isiXhosa: *Ingxaki kaZodwa noThemba* (610-0855)

isiZulu: *Inkinga kaNompoti noThemba* (610-0907)

Not available in English.

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-153-7

Year of Publication: 1995

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 29 pages, 7 x 8.25 inches, portrait

Peppercorn Title #: 610-0505

## Books in Sesotho

### Ho ya hae le dikgoho Going Home With Chickens

by Pauline Stanford

"Thabo ya sebetsang hole le hae, mme a dula moo mosebetsing, o nka leeto le le telele ka bese. O lebile hae ho ya bona ba lelapa la hae. O ba thwaretse dimpho tseo ba sa di lebellang. Empa ha se yena feela a le mong ya etsang sena."

"Thobela, a migrant worker, sets off on a long bus journey home with a surprise for his family. But he is not the only one who is planning a surprise."

An illustrated, beginner level reader.

Also available in:

Afrikaans: *Huis toe met hoenders* (610-0201)

English: *Going Home with Chickens* (610-0001)

isiXhosa: *Ukugoduka neenkukhu* (610-0851)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

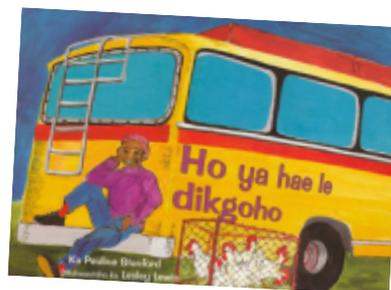
ISBN: 1-86840-151-0

Year of Publication: 1995

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 25 pages, A5, landscape

Peppercorn Title #: 610-0034



### Intermediate Level Readers

### Ha e kaba ke nna? What If It's Me? Help With AIDS

by Wendy Annecke

"Jack le mosadi wa hae Lindi ba fumana hore ba HIV-positive. Bona le metswalle ya bona mokgahlong wa kereke ba ithuta ka AIDS: ka mokgwa oo o ka e kgonang le ka mokgwa oo o ka e thibelang ka teng."

"Jack and his wife Lindi find out they are HIV positive. They and their friends in a church group learn about AIDS: how to cope with it and how to prevent it."

An illustrated, intermediate level reader.

Also available in:

English: *What If It's Me? Help With AIDS* (610-0007)

isiXhosa: *Ndakuthini ukuba ndim?* (610-0853)

isiZulu: *Ngingenzenjani uma kuyimi?* (610-0902)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

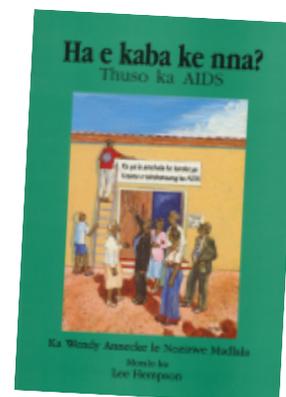
ISBN: 1-86840-169-3

Year of Publication: 1995

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 30 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0503



## Books in Sesotho

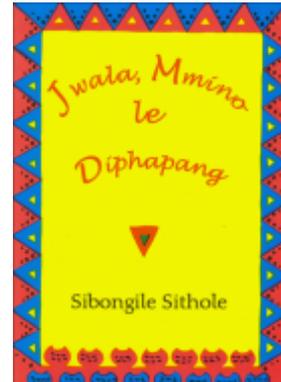
### *Advanced Level Readers*

#### **Jwala , Mmino le Diphapang**

#### **Beer, Songs and Quarrels**

by *Sibongile Sithole*

"Ho fana ka diresipi tsa curry Glebelands pele ho hotloswa ka mahapa ha batho, ho ipatela Valiant e tshweu ba tshohile, ho beleha ngwana wa hae ngwanana le ho ntshiwa sepetlele ka letsatsi lona leo a sena leha ele sente pokothong ya hae, honwa ha monna wa hae, dikgarebe le mekgwa e hlaha, lefu le sa tlwaelehang le dipale tsa phokojwe tseo a diphetetsweng ke mme wa hae. Sibongile Sithole o hopola ka moo dintho dineng dile ka teng le dipale tsa nnete ka bophelo ba hae jwalo ka mme, motswalle, mosadi, le morwetsana."



"Sharing curry recipes in Glebelands before forced removals; hiding in terror from the white Valiant car; giving birth to her daughter and being discharged from the hospital on the same day without a cent in her pocket; her husband's drinking, girlfriends and violent ways; a very strange funeral and folk tales told to her by her mother. Sibongile Sithole remembers 'how things used to be' and tells true stories about her life as a mother, friend, wife and daughter."

An illustrated, advanced level reader.

Also available in:

English: *Beer, Songs and Quarrels* (610-0010)

isiXhosa: *Utywala, Ingoma kunye Neengxabano* (610-0854)

isiZulu: *Utshwala, amaculo nezixakaxaka* (610-0903)

Price: \$7.00

Publisher: New Readers Publishers

ISBN: 1-86840-168-5

Year of Publication: 1995

Place of Publication: Durban, South Africa

Length/Size: 50 pages, A5, portrait

Peppercorn Title #: 610-0504